



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le mardi 5 mai 2009 — N° 25

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Yvon Vallières**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 14 h 06.

Moment de recueillement

### **AFFAIRES COURANTES**

#### **Présentation de projets de loi**

Mme Ménard, ministre du Tourisme, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 31 Loi modifiant la Loi sur les établissements d'hébergement touristique et d'autres dispositions législatives

La motion est adoptée.

En conséquence, l'Assemblée est saisie du projet de loi n° 31.

#### **Dépôts de documents**

M. Dupuis, ministre de la Sécurité publique, dépose :

L'entente sur la prestation des services policiers entre le Listuguj Mi'Gmaq Government, Sa Majesté la Reine du Chef du Canada et le gouvernement du Québec;

(Dépôt n° 287-20090505)

L'entente sur la prestation des services policiers entre le Conseil de bande des Atikamekw de Manawan, Sa Majesté la Reine du Chef du Canada et le gouvernement du Québec;

(Dépôt n° 288-20090505)

**5 mai 2009**

---

L'entente sur la prestation des services policiers entre le Conseil de Kitigan Zibi Anishinabeg, Sa Majesté la Reine du Chef du Canada et le gouvernement du Québec;

(Dépôt n° 289-20090505)

L'entente sur la prestation des services policiers entre le Conseil de la Première nation Timiskaming, Sa Majesté la Reine du Chef du Canada et le gouvernement du Québec.

(Dépôt n° 290-20090505)

### **Dépôts de pétitions**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Simard (Richelieu) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 356 citoyens et citoyennes de la circonscription de Richelieu, concernant les places en services de garde à 7 \$.

(Dépôt n° 291-20090505)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Grondin (Beauce-Nord) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 6 958 citoyens et citoyennes de la Beauce, concernant la piste cyclable entre Vallée-Jonction et Notre-Dame-des-Pins;

(Dépôt n° 292-20090505)

L'extrait d'une pétition, signée par 43 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'aide financière aux projets communautaires dans les habitations à loyer modique.

(Dépôt n° 293-20090505)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, quatre extraits de pétition concernant le financement des Auberges du cœur du Québec sont déposés :

**5 mai 2009**

---

- le premier, extrait d'une pétition signée par 153 citoyens et citoyennes du Québec, par M. Reid (Orford);  
(Dépôt n° 294-20090505)
- le deuxième, extrait d'une pétition signée par 155 citoyens et citoyennes de Chaudière-Appalaches, par M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière);  
(Dépôt n° 295-20090505)
- le troisième, extrait d'une pétition signée par 210 citoyens et citoyennes du Québec, par M. Auclair (Vimont);  
(Dépôt n° 296-20090505)
- le quatrième, extrait d'une pétition signée par 184 citoyens et citoyennes de la grande région de Montréal, par M. Kotto (Bourget).  
(Dépôt n° 297-20090505)

—————

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Billette (Huntingdon) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 5 773 citoyens et citoyennes du Québec, concernant le projet d'expansion du site d'enfouissement situé à Westville, État de New York.

(Dépôt n° 298-20090505)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Legault (Rousseau) dépose :

Un prospectus provisoire, en date du 7 mars 2005, concernant ZoomMed Inc.

(Dépôt n° 299-20090505)

À la demande de M. le président, M. Legault (Rousseau) retire certains propos non parlementaires.

**5 mai 2009**

---

À la demande de M. le président, M. Bachand, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, retire certains propos non parlementaires.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Bachand, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, dépose :

Copie d'un communiqué de presse, en date du 5 mai 2009, concernant l'aide gouvernementale consentie à Abitibi-Consolidated.

(Dépôt n° 300-20090505)

### **Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Béchar, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, M. Trottier (Roberval), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), et M. Khadir (Mercier) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale du Québec souligne le lancement des activités du Mois de l'arbre et des forêts qui se déroule cette année sous le thème « Je choisis la forêt », afin d'amener chaque citoyen à se sentir concerné par la forêt, à y étudier, y travailler, y bouger;

QU'elle rappelle l'importance d'utiliser et d'exploiter les ressources forestières dans une optique de développement durable afin de ne pas épuiser la ressource et d'assurer de meilleurs retombées et bénéfices pour les communautés du Québec.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, M. Bérubé (Matane), M. Caire (La Peltrie), et M. Khadir (Mercier) proposent conjointement :

QUE cette Assemblée souligne la tenue du Mois de l'éducation physique et du sport étudiant;

**5 mai 2009**

---

QU'elle félicite et remercie la Fédération québécoise du sport étudiant pour les efforts déployés, année après année, pour animer la scène scolaire en faisant notamment la promotion des bienfaits de la pratique régulière du sport et de l'activité physique et de l'adoption de saines habitudes alimentaires;

QUE cette Assemblée invite les écoles du Québec à participer activement aux différentes activités organisées dans le cadre de ce Mois, notamment le Grand défi Pierre Lavoie, parce qu' « Au Québec, on aime la vie ».

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. St-Arnaud (Chambly), M. Dupuis, ministre de la Sécurité publique, et Mme Roy, chef du deuxième groupe d'opposition, proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Semaine de la sécurité civile qui se tient du 3 au 9 mai et qui vise à sensibiliser la population sur l'importance de se préparer pour faire face à diverses situations d'urgence.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Drainville (Marie-Victorin), M. Caire (La Peltrie), et M. Khadir (Mercier) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée de l'infirmière et infirmier auxiliaire et qu'elle réitère l'apport exceptionnel de ces femmes et de ces hommes qui jouent un rôle essentiel dans le réseau de la santé et des services sociaux du Québec.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

**5 mai 2009**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. Sklavounos (Laurier-Dorion), M. Drainville (Marie-Victorin), M. Caire (La Peltrie), et M. Khadir (Mercier) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée mondiale de l'asthme qui se déroule cette année sous le thème « Asthmatiques, vous pouvez mieux contrôler votre asthme! »

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. Kotto (Bourget), Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, et M. Khadir (Mercier) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale félicite madame Phyllis Lambert pour son important prix d'architecture et souligne l'importante contribution de cette grande dame au rayonnement et à notre compréhension de cet art dans son articulation à travers le temps.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. Arcand, ministre des Relations internationales, M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine), Mme Beaudoin (Rosemont), et Mme Roy, chef du deuxième groupe d'opposition, proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale condamne la décision du Parlement européen de bannir la mise en marché des produits du phoque sur le territoire de l'Union européenne;

QU'elle réaffirme son soutien à l'industrie de la chasse aux phoques et demande au gouvernement fédéral de contester à l'Organisation mondiale du commerce l'embargo européen sur les produits du phoque.

**5 mai 2009**

---

La motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 26 en annexe)

Pour : **108**    Contre : **0**    Abstention : **1**

### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gauthrin, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des affaires sociales, afin de compléter l'étude du programme 3 des crédits budgétaires du ministère de la Famille et des Aînés, puis de compléter l'étude du volet « Régie des rentes du Québec » des crédits budgétaires du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale;
- la Commission de la culture, afin de compléter l'étude des programmes 1 et 2 des crédits budgétaires du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, puis d'entreprendre l'étude des crédits budgétaires du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles;
- la Commission de l'économie et du travail, afin de procéder à l'étude du volet « Recherche et développement » des crédits budgétaires du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, puis de procéder à l'étude du volet « Développement régional » des crédits budgétaires de ce même ministère, et enfin d'entreprendre l'étude du volet « Énergie » des crédits budgétaires du ministère des Ressources naturelles et de la Faune;
- la Commission des institutions, afin d'entreprendre l'étude des crédits budgétaires du ministère de la Justice;
- la Commission des affaires sociales, afin de compléter l'étude des programmes 1, 2 et 3 des crédits budgétaires du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale.

**5 mai 2009**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Gauthrin, leader adjoint du gouvernement, dépose :

Copie d'une lettre, en date du 4 mai 2009, adressée à M. Geoffrey Kelly, président de la Commission des affaires sociales, par Mme Jeanne-Mance Dufour, attachée politique du leader du gouvernement, concernant l'étude du volet « Régie des rentes » des crédits budgétaires du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale.

(Dépôt n° 301-20090505)

---

À 15 h 35, conformément à l'article 282 du Règlement, M. Gendron, troisième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 6 mai 2009, à 14 heures.

*Le Président*

**YVON VALLIÈRES**

5 mai 2009

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion proposée conjointement par M. Arcand, ministre des Relations internationales, M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine), Mme Beaudoin (Rosemont), et Mme Roy, chef du deuxième groupe d'opposition, concernant la chasse au phoque :

(Vote n° 26)

POUR - 108

Arcand	Charbonneau	Huot	Picard
Auclair	Charest	James	Pigeon
Aussant	Charette	Kelley	Rathé
Bachand	Charlebois	Kotto	Rebello
<i>[Outremont]</i>	Chevarie	Lapointe	Reid
Bachand	Corbeil	Leclair	Richard
<i>[Arthabaska]</i>	Courchesne	L'Écuyer	<i>[Marguerite-D'Youville]</i>
Beauchamp	Cousineau	Legault	Richard
Beaudoin	Diamond	Léger	<i>[Duplessis]</i>
<i>[Mirabel]</i>	Doyer	Lehouillier	Robert
Beaudoin	Drainville	Lemay	Rotiroti
<i>[Rosemont]</i>	Drolet	Lessard	Roy
Béchar	Dubourg	MacMillan	Simard
Bédard	Dufour	Malavoy	<i>[Dubuc]</i>
Bergeron	Dupuis	Maltais	Simard
Bergman	Dutil	Mamelonet	<i>[Richelieu]</i>
Bernard	Ferland	Marcoux	Sklavounos
Bernier	Gagnon-Tremblay	Marois	St-Amand
Bérubé	Gaudreault	Marsan	St-Arnaud
Billette	<i>[Jonquière]</i>	Matte	St-Pierre
Blais	Gaudreault	McKay	Thériault
Bolduc	<i>[Hull]</i>	Ménard	Tomassi
Bonnardel	Gautrin	Moreau	Traversy
Bouchard	Gauvreau	Morin	Trottier
Boucher	Girard	Normandeau	Vallée
Bouillé	Gonthier	Ouellette	Vien
Boulet	Grondin	Ouimet	Villeneuve
Caire	Hamad	Paquet	Weil
Carrière	Hivon	Pelletier	Whissell
Champagne	Houda-Pepin	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	

ABSTENTION - 1

Khadir